

INFORMES

I

FUEROS DE ALFONSO VII Y ALFONSO VIII

SEÑORES ACADÉMICOS:

Propónese el P. Fr. Alfonso Andrés, benedictino de Silos, publicar una serie de documentos relativos á diferentes pueblos de Castilla, fueros, cartas-pueblas y escritos varios de aplicación del derecho (donaciones, compras, testamentos, sentencias, etc.), que yacen polvorientos y olvidados en archivos y bibliotecas, y al solicitar para ello un lugar en nuestro BOLETÍN, remite á la Academia una pequeña muestra de su propósito.

Constituyen ésta tres documentos inéditos:

Los *Fueros de Villalvilla* (Burgos), dados por Alfonso VII á 1 de Febrero de 1135 (Archivo de la catedral de Burgos, volumen 37, fol. 17). La donación hecha por Alfonso VII (Valladolid, 26 de Febrero de 1152) á favor del canónigo de Burgos Pedro Gutiérrez, del Monasterio de San Cristóbal de Villadiego, concediendo ciertos derechos á cuantos *circa supradictum monasterium populare voluerint* (Archivo de la catedral de Burgos, volumen 33, números 103 y 104). Y por último, la confirmación otorgada por Alfonso VIII (13 de Mayo de 1183), de los fueros y costumbres del Concejo de Arroyal que pertenecía al Hospital del Rey de Burgos (Archivo Zabálburu, Colección Miró, carpeta 1, núm. 1).

El interés que ofrecen los documentos de esta clase es tan grande como difícil de determinar *a priori* y por su simple lectura. En ocasiones, es sencillamente una palabra ó una frase la que arranca el documento del olvido y le convierte en factor princi-

palísimo de tal ó cual demostración histórica; á veces pasa inadvertido durante largo tiempo, hasta que un azar cualquiera de esos que afortunadamente acompañan siempre á las investigaciones científicas y á los que se deben tantos y tan interesantes descubrimientos, pone de relieve su hasta entonces desconocida importancia.

Pequeños, cuasi insignificantes son al parecer esos tres documentos con los cuales inaugura su colección el P. Alfonso Andrés; pero, ¿quién puede medir de primera intención el interés que en realidad tienen para nuestra historia social y jurídica? Por de pronto, en el encabezamiento del primero de ellos, los Fueros de Villalvilla, encontramos una frase simplicísima, de esas que suelen pasar por completo inadvertidas, pero que es, en mi entender, de verdadera trascendencia en la ímproba é inmensa labor de ir complementando poco á poco el conocimiento imperfecto y por muchos motivos deficientísimo que hoy tenemos del estado social de Castilla en la plenitud de la Edad Media.

Dice así el Rey D. Alfonso: ... *damus et confirmamus istos foros ad homines de Villaalviella* QUE EST MEA IUVERIA.

Confieso que es la vez primera que encuentro calificada así una villa ó un poblado cualquiera. De los *iuberii* ó *iuverii* tenemos abundantísimas noticias (1); principalmente por nuestros Fueros municipales, podemos comprobar su existencia en los extensos territorios de Castilla, Aragón y Navarra, y encuentren ó no su origen en los *iubilia* visigodos (que para el caso poco importa), podemos también con toda certeza fijar, sin discusión alguna, su carácter de siervos ó vasallos labradores y determinar con todo detalle sus funciones agrícolas (sembrar, arar, rozar, segar, trillar, llevar la paja al pajar, etc.), partiendo los frutos con su señor, *iuxta pactum quod cum domino suo fecerit*, gráfica expresión del Fuero de Cuenca (iii, 30), que traduce el romanceado de Alcázar «*assegund del abenença que ouieren fecho*»

(1) Véase Ureña, *La Legislación Gótico-hispana*, Madrid, 1905, 2.^a edición, 1906, pág. 406-414; y Ureña y Bonilla, *El Fuero de Usagre*, Madrid, 1907. Glosario, pág. 288.

(Ms. Bibl. Nac., II.543, fol. 18). Pero no es lo mismo la existencia aislada de vasallos ó mercenarios, labradores (*iuberii*), aparceros al propio tiempo de sus señores, que la denominación de *iuueria* (*que est mea iuueria*) dada por el monarca á un poblado de la importancia de Villalvilla, lo que nos lleva necesariamente á afirmar la existencia de *colonias agrícolas* en Castilla á mediados del siglo XII.

La colección, pues, iniciada por el P. Alfonso Andrés con la publicación de los tres indicados documentos, ha de revestir, sin duda alguna, verdadera y reconocida importancia, y la Academia de la Historia debe amparar y proteger tan generosas iniciativas. Pero creo oportuno recordar al erudito benedictino la necesidad de realizar una transcripción exactísima de los documentos, conservando cuidadosamente su fantástica ortografía y la conveniencia de obtener de todos ellos fotocopias que se depositen, como garantía científica de la colección, en nuestra Biblioteca.

Madrid, 26 de Junio de 1914.

RAFAEL DE UREÑA.

Fueros de Villalvilla (Burgos), dados por Alfonso VII.

(I DE FEBRERO DE 1135) (I).

In nomine Domini. Quoniam ea que a regibus sunt data, litteris sunt annotata et ideo ego Aldefonsus Dei gratia Yspanie imperator una cum uxore mea Berengaria regina, damus (2) et con-

(1) Por causas ajenas á nuestra voluntad no podremos seguir siempre el orden cronológico en la serie de documentos, fueros y cartas-pueblas de lugares de Castilla, que hoy empezamos.

(2) Lugar de la provincia y partido judicial de Burgos. Dista de la capital unos 5 kilómetros, y está situado junto á la carretera de Burgos á Valladolid y el camino de hierro; por su término atraviesa el río Arlanzón. En este lugar tuvo grandes posesiones el monasterio de Cardeña durante los siglos X y XI. (Serrano (D. Luciano), *Becerro gótico de Cardeña*, v. *Villalville...* y Berganza, *Antigüedades*, tomo 1). En 1075 era ya población de Burgos, por cuyos fueros se regia (Muñoz, *Colección de fueros municipales y cartas-pueblas*, tomo 1, pág. 257); pero en 1135 consiguió de Alfonso VII los que aquí publicamos y que creemos inéditos.

firmamus istos foros ad homines de Villalviella que est mea iuveria.

Qui ibi venerint populare habeant in foro el rivo de Aslanzone hyemps et estus ubicumque aportare potuerint; et non habeant manneriam neque fonssadera, neque annubda, neque ulla fazendera, nisi unum solidum en enfurcione per festivitatem Sancti Michaelis et III dies in labore de rege in ipsa villa in hereditate de illo rege. Et qui non habuerit boves serviat cum suo corpore unus dies per dies Sanctum Michaelem: alter dies de genero usque ad marcium: tertius dies a berbeitar et quarta dies a trillar; et habeant in cibum vel potum, panem et vinum et caro sive ad mane sive ad sero.

Siquis aliquis inde exierit sive viros sive feminas vengan del rei al rei cum totum ab omni integritate, terras et vineas et molinos et mobile excepto illo solar et illo muradare. Et si aliquis sub me populare voluerit vengat cum totum quantum habuerit sine ulla querimonia.

Si quis hoc scriptum infringere voluerit in primis habeat iram Dei et ad parte regis in coto persolvat mille libras auri.

Ego Aldefonsus Dei gratia Yspanie imperator qui hanc cartam fieri jussi propriis manibus roboravi et signum fieri mandavi.

+ Signum regis (1).

1.^a *Columna*.—Episcopus Simeon Burgensis cf.

Berengarius notarius regis.

Petrus Dolchitez (2) et Petro Salvadorez et Johannes Dominguez ts.

(1) Estas palabras van incluidas en el centro de un dibujo formado por tres triángulos superpuestos, parecido al de García III de Navarra, número 50, de Muñoz, *Firmas de los Reyes de España*, Madrid, 1887.

(2) Este personaje debe ser el mismo que figura como testigo en una escritura de donación de 1130, hecha por Cet Sánchez á favor de la ermita de Nuestra Señora de *Villavela*, á condición de que á su muerte y la de sus parientes, dicha hacienda pase á ser propiedad de Cardaña. Por el texto de esta escritura, que dice estar la posesión «*quomodo dividet flumine que vocatur Aslanzon*», sospechamos que este lugar corresponde al Villalvilla de que nos ocupamos, que también tiene por titular de la iglesia la Asunción de la Santísima Virgen. (Berganza, ob. cit., tomo II, pág. 60 y *Apéndice* escritura, cxlii.)

Melendo Basino ts.

Ramiro Frolaz cf.

2.^a *Columna*.—Lope Lopez (1) maiordomus regis cf.

Amalrich armiger regis cf.

Ferrando f[rater]r (2) regi (*sic*) cf.

Michael Dizel (3) merino regis et populator cf.

... (*voido*) et suo pater sele...zos del rei et populatores cf.

...? Cid ts. Vellid ts. Annaia ts.

3.^a *Columna*.—Come Lop Diaz cf.

Come Rodericus Velaz cf.

Vermundo Petrez de Gallecia cf.

4.^a *Columna*.—Comes Petrus Lopez cf.

Comes Rodrigus Gomez cf.

Comes Munio de Gallecia cf.

Comes Armengot de Orgel cf.

Facta carta in era M^aC^aLXXIII^a, kalendas februarii in vigilia Purificationis Sancte Marie Virginis.

Johannes Petri notavit.

Burgos. Archivo Catedral, vol. 37, fol. 17. Orig. en perg. bastante deteriorado. En el mismo vol. se encuentran las siguientes confirmaciones originales del privilegio anterior:

Folios 7-8.—De Alfonso X. Toledo, 17 Mayo 1254, y Burgos,

— 6 Enero 1255.

— 6.—De Sancho IV. Burgos, 1 Junio 1286.

(1) Por estos días debió morir D. Lope ó dejó de ser mayordomo del Rey, pues por un documento de este mismo mes aparece ocupando dicho oficio Gutierre Fernández. (Serrano (D. L.), *Colección diplomática del Moral. Introducción*, págs. xvi-xvii.)

(2) Este personaje es, sin duda alguna, el Conde Fernán Pérez de Lara, hijo natural de doña Urraca y hermano de Alfonso VII, por lo que esta escritura servirá para aclarar la debatida cuestión del nacimiento del Conde.

(3) ¿No sería este D. Miguel Dizel el mismo personaje que el firmante Miguel *Dolquitiz* en la escritura antes citada de Villavela? En ambos documentos, en efecto, se dice ser populator de *Villavela* ó *Villa alviella*, y quizás hermano de Pedro *Dolchitez*.

Folios 10.—De Alfonso XI. Burgos, 29 Agosto 1332.

- 9.—Privilegio orig. de Fernando IV ordenando que los vecinos de Villalvilla paguen únicamente el encabezamiento de cuatro pecheros. Palencia, 10. Octubre 1311.

Alfonso VII hace merced del Monasterio de San Cristóbal de Villadiego al canónigo de Burgos Pedro Gutiérrez, y concede ciertos derechos á cuantos quieran establecerse junto al Monasterio.

(VALLADOLID, 26 FEBRERO 1152.)

(Chrismon) In nomine domini, Amen.

Ego Adefonsus imperatur una cum filiis meis Sancio atque Fernando facio cartam donationis et textum firmitatis Deo et monasterio sancti Christofori et tibi Petro Guterriz presbitero et canonico Sancte Marie de Burgis et omnibus successoribus tuis de illa mea hereditate quam habeo in monasterio qui est in territorio de Villadiego qui vocitant sancti Christofori (1) de illa via qua itur de Ulmos (2) à Villadiego, quantum michi ab omni integritate pertinet et hoc facio pro amore et pro animabus parentum meorum et peccatorum meorum remissione et pro amore filii mei regi Sancii, quem hodie militem facio (3), ut beatus Chris-

(1) Este Monasterio de San Cristóbal estuvo situado á corta distancia de Villadiego, junto al camino que de esta villa va á Olmos de la Picaza. Existía ya en 1068, pues se encuentra mencionado entre los varios Monasterios de que hizo donación Sancho II de Castilla á Simeón, obispo de Burgos, y aunque allí se le designa con el nombre de *cella*, en otros documentos se le llama *monasterium*, como hace notar el P. Flórez, *España Sagrada*, tomo xxvi, págs. 450-451; Serrano (D. L.), *Colección diplomática del Moral*, pág. 8; Méndez (F.): *Vida del P. Flórez*, pág. 6.

(2) Olmos de la Picaza, lugar de unos 40 vecinos, partido judicial de Villadiego, provincia de Burgos, del que dista unas cinco leguas.

(3) No faltan escrituras que mencionen este acontecimiento verificado en Valladolid en los tres primeros meses de 1152; pero no dejaremos sin señalar uno que cita Sandoval (Reyes, II, págs. 306-307). Dice que á 3 de Enero de este año, Alfonso VII concedió varias mercedes al Monasterio de San Cristóbal de Ibeas, tres leguas de Burgos, expresando el motivo con las mismas palabras que en este documento: *pro amore filii mei... quem ego hodie militem facio...* y termina también... *anno quo imperator venit de ille cerca de Jaén.*

toforus sito intercessor pro eo apud Deum, ut ab hac die abeas et possideas tu et omnes successores iure hereditario in perpetuum.

Et homines qui circa supradictum monasterium populare voluerint non abeant forum faciendi ullam facenderam, nec fossaderam, nec ire in fossatum nec habeant manneriam nec pectum, nullumque servicium faciant in vita alio homini nisi domino sancti Christofori et nullum homicidium pectent.

Si vero in posterum aliquis ex meo vel alieno genere hoc meum factum rumpere voluerit sit a Deo maledictus et excommunicatus et cum Juda proditore in inferno dampnatus et pectet regie parti mille sollidos.

Facta carta in Valladolid, anno quo imperator venit de illa cerca de Jaen, era I^aC^aLX^{ta} (1) et quot III^{or} kalendarum Marcii, imperatore ipso imperatore in Toletto et Legione, in Galletia et Castelle, in Nazara et Saragotia, in Baetia et Almaria.

Comes Barchilonie tunc temporis uassallus imperatoris.

Sanctius rex navarrus tunc temporis vasallus imperatoris.

Ego Adefonsus imperator Hyspanie hanc cartam quam fieri iussi propria manu mea roboro et confirmo.

Rex Santius filius imperatoris.

+ Signum Imperatoris.

1.^a *Columna*.—R[aimundus] Toletanus archiepiscopus et Hyspanie Primas cf (2).

Johannes Legionensis eps. cf.

Victorius Burgensis eps. cf.

Raimundus Palentinus eps. cf.

Johannes Seeobiensis eps. cf.

Rudericus Naiarensis eps. cf.

(1) El trazado superior derecho de la x^{ta} lleva una vírgula como en la escritura visigoda; de suerte, que equivale á xl de la escritura francesa. Sobre los errores á que ha dado lugar la ausencia de ese trazado, véase Vignau, *Indice de los documentos de Sahagún*, pág. 30, ó Ferotin (M.), *Cartulaire de Silos*, págs. 80-81.

(2) Es de notar la diversidad de confirmantes de este documento y los del núm. 53 del *Cartulaire de Silos*, pág. 81, á pesar de no haber más que dos días de diferencia y ser el mismo notario el redactor de ambos.

2.^a *Columna*.—Comes Pontius maiordomus imperatoris cf.

Guter Fernandiz cf.

Garcia Garciaz Daza cf.

Garcia Gumez cf.

Adefonsus Muninz maiorinus in Burgis cf.

Petrus Galindiz maiorinus in ipsa terra cf.

Johannes Fernandiz canonicus ecclesie beati Jacobi et notarius imperatoris scripsit.

Burgos. Archivo Catedral, vol. 33, núms. 103 y 104, 2 origs. en pergamino.

Alfonso VIII confirma al Concejo de Arroyal sus fueros y costumbres.

(13 MAYO 1183.)

(Chrismon.) Subtus Christi nomine et individue Trinitatis Patris et Filii et Spiritus Sancti.

In tempore Regis Aldefonsi serenissimi imperatoris totius Hispanie et filii sui regis Sancii, omnia Deo gratias tranquilla et quieta fuerunt: omnes tam civitates quam ville suum obtinendo forum, inter quas uilla illa que dicitur Arroial (1), libera et quieta in pace permansit: que pos obitum predictorum regum anime quorum in pace requiescant, remansit sub dominio et sub potestate domni Aluari Ruderici de Mansiela (2), qui eam inquietare

(1) Lugar con Ayuntamiento, provincia y partido judicial de Burgos, del que dista legua y media. Por su término atravesaba la famosa calzada de Burgos á Reinosa, construída en 1787. Como indican las anotaciones que se leen al verso del documento original, que damos al final, este lugar pertenecía al Hospital del Rey, de Burgos, y lo mismo expresa el libro de las Behetrías (Silos, Ms. 111, fol. 93), pues dice sobre este lugar: *Este lugar es del Espital del rey: derechos del rey, pagan al rey servicios e monedas e fonsadera: derechos del Señor: dan al dicho Espital de cada casa poblada diez e seis dineros: dan cada año de martiniega al dicho Espital, quinientos maravedís.*

(2) D. Alvar Ruiz de Mansilla, de la familia de los Guzmanes. Era hijo de D. Ruy Núñez de Guzmán y doña Godo González de Lara, y casó con doña Urraca Ruiz de Castro. En los documentos de esta época aparece con bastante frecuencia, unas veces sólo con sus nombres *Alvarus Ruderici* y otras añadiendo de *Mansiella* ó *Maxilla*. (Ferotin, *Cartulaire de Silos*, pá-

cepit extraendo eam a foro iniuste et vi eos qui ibi commorantur oprimendo. Accidit autem quod quidam uicinus noster Martinus Johannis nomine mortus est; audiens hoc domnus Albarus quod iste ita moreretur precipit familiaribus suis et uillico suo ut caperent domum istius cum omni possessione sua, noleus filios suos expoliare ab omni mobile suo. Videns autem hoc omnis concio (s) de Arroial quod uicini sui ita male agitabantur dixerunt iniurias illis a domno Albaro collatas in comune dicentes quod uni infertur nobis omnibus uenturum putemus. Unde talia indigne ferentes fecerunt querimoniam domino Regi Aldefonso de predicta iniuriam (s) sibi iniuste a domino suo collata, apud Palentiam (1). Qui moleste accipiens pio ut ipse est animo precepit cuidam portario suo Martinus Lupi ut uenies (s) reintegraret eos qui expoxiliatos erant a domo sua quod ita factum est. Et postea precepit domno Lupo (2) uillico suo qui preerat omnibus aliis uillicis quod perquireret in circum aiacentibus uillis qui sunt in facie de Arroial qualem forum in tempore Imperatori et regis Sancii haberent hec predicta uilla: que fuit Quintana de Porcas (3); Marmellar de iuso (4) Quintana-donnas (5) et Paramo de suso (6), et Villa longa (7). Et precepit domnus Lupus

gina 107; López Ferreiro, *Historia... de Santiago*, iv, pág. 153; Salazar, *Casa de Lara*, I, págs. 88, 139, 149.)

(1) De Burgos, donde se encontraba Alfonso VIII á 17 de Marzo, debió pasar á Palencia, como parece indicar esta escritura, y luego volvió á Burgos. (Mondéjar, *Memorias históricas*, pág. 146, y Serrano (D. L.), *Fuentes para la Historia de Castilla*, tomo I, págs. 77-79.)

(2) Es decir, D. Lope Díaz de Fitero, merino en Castilla, quien por orden de Alfonso VIII intervenía en asunto parecido á éste en 17 de Marzo de este año. (Serrano, loc. cit.)

(3) Quintana Puercas, despoblado en la provincia y partido judicial de Burgos y en el término de Arroyal. Hoy se llama Soto de Arroyal, del que dista 2 kilómetros.

(4) Marmellar de Abajo, lugar del partido judicial de Burgos, con unos 40 vecinos. En él hay un palacio del siglo xvi, bastante abandonado.

(5) Quintanadueñas. Lugar de 85 vecinos, á una legua de Burgos.

(6) Lugar de unos 30 vecinos, á legua y media de Burgos.

(7) Debe corresponder hoy á Villanueva del Río Ubierna ó de los Asnos. Dista de Burgos unos 9 kilómetros; tiene unos 55 vecinos, y fué fundado, según dice Madoz (*Diccionario geográfico*, vol. xvi, pág. 213), por el abuelo del Cid.

uillico suo Petro Mella ex parte regis quod ipse perquireret cum domno Gundisaluo capellano domni Aluari, de foro de Arroial in supra scriptis uillis; qui uenientes prius ad Quintana de Porcas fecerunt eos uenire ante se, et incipientes a maioribus coniuauerunt eos sicut mos est ex parte domini nostri Ihesu-Christi et Genitricis ejus, quod ipsi dicerent quicquid uerum sentirent et scirent de foro de Arroial, quibus respondentibus amen dixerunt Dominicus Saturninez, Dominicus Martinez, Goncaluo Saturninez, Petrus Stephani: Nos scimus rei ueritatem quod homines de Arroial nunquam fecerunt sernam in tempore predictorum regum, sed scimus eos annuatim et per singulos annos redituros II solidos per unamquamque domum in marcio mense et scimus eos sicut nos didicimus a senioribus nostris eos complere forum de qualibet calumpnia sibi illatam vel liuoribus pro xx solidos et infra unumquemque per se a xx solidos et supra cum XII hominibus qui possint respondere ad coniuracinem sicuti mos est. Hoc ita exquisito et ita inuenta coram his inquisitoribus scilicet Petrus Mella, Gundissaluus capellanus et Martinus Lupi ianitor regis adhiuerunt ad alias predictas uillas et fecerunt ita. Unde sunt testes; de Marmellar, Martinus Domini, Martinus Johannes. De Quintana Duennas: Dompnus Garsia presbiter, Dominicus presbiter, Dominicus Millan, Gundissaluus Martini, Dominicus Johannis, Guillelmus ingles, Dominicus Pelagi, Dominicus Martini. Et de Villalonga, Martinus Cidez, Petro Caluo. De Paramo, dompnus Ferdinandus, Petrus Johannis.

Ibi omnes ita coniuratos ut supra diximus testantur hoc uerum esse et ita fieri, et predictas uillas non alium habere forum. Et hec pesquisa ita coram domino rege Aldefonso relata et recitata ut inuenta fuerat precepit ut ita fieret usque in perpetuum.

Facta carta III ydus Mai sub era M^aCC^aXXI^a regnante Aldefonso rege cum regina Elionor uxore sua in Toletis et in Extremadura et in Burgis et in omni Castella.

Et ego rex Alfonsus qui hanc cartam fieri precepi et relegentem audiui propria manu roboro et confirmo et roborata uobis trado.

Dompnus Gundissaluus archiepiscopus Toletane sedis.

+ (rueda). Signum Aldefonsi regis Castele (s).

Dompnus Rodericus Guterii maiordumus regis testis. Didacus Lupi alferit (1) regis testis.

1.^a *Columna*.—Dompnus Rudericus episcopus in Calahorra.

Dompnus Marinus episcopus in Burgis.

Dompnus Aldericus (2) episcopus in Palencia.

Dompnus Goterrius cancellarius regis, qui hanc cartam exarare fecit, testis. Et magister Uica domini regis notarius scripsi, testis.

2.^a *Columna*.—Huius rei testes: Gomez Garciez testis.

Ordonius Garciez testis. Rodericus Sancii testis—Comes Ferdinandus testis—Gundissaluus Nunez testis.

— Arch. Zabálburu: Colección Miró: carpeta 1, núm. 1.^o

— Orig. en perg.^o 0,42 × 0,38, escrit. francesa.

Sello de plomo pendiente de hilos de seda verde y encarnada.

— En el reverso se lee en letra del siglo XIV: *Priuilleio de fuero de Arroyal; que es deste ospytal del Rey.*

— *Prebyllejo de Arroyal y del fuero suyo*: y en letra del siglo XVII: Rey don Alfonso 8 da fuero y leyes al lugar de Arroyal, que aora es del hospital del Rey: Prévilexio de esenciones al lugar de Arroyal y otros.

(1) Poco tiempo antes debió conferirle el Rey este oficio, dado que en documentos del 12 y 17 de Marzo se dice estaba vacante. (Suárez de Alarcón, *Relaciones genealógicas. Apéndice*, escritura L, pág. 23; Serrano, obra citada, pág. 79.)

(2) Esta firma parece estar equivocada, porque el obispo de Palencia D. Raimundo no falleció hasta fines del año 1183 ó principios de 1184. Tal es el parecer del Sr. Alvarez Reyero, en sus *Crónicas episcopales palentinas*. Palencia, 1898, pág. 81. Favorece esta opinión una firma del obispo Arderico, de 14 de Enero de 1184, que dice: *Ardericus episcopus segontinus et PALENTINUS ELECTUS*, lo que hace suponer había muerto ya D. Raimundo. Ferotin, ob. cit., pág. 106. Además, un documento de 3 de Junio de este mismo año 1183, dice también: *Episcopus Raimundis in Palentia* (Serrano, ob. cit., pág. 80); de suerte, que mal podía firmar D. Arderico como obispo de Palencia, en 13 de Mayo. D. Arderico se cree era natural de Briviesca, y tuvo un hermano llamado Lanfranco, según apunta el *Kalendario* de dicha ciudad. (Alvarez Reyero, ob. cit., pág. 86, y Serrano, ib. II, página 62.) En la *Historia de Sigüenza*, del Ilmo. P. Miguella (vol. I, páginas 128-139), se detalla con muchos pormenores la vida de D. Arderico, opinando fué natural de Frómista (Palencia), y que su traslación tuvo lugar únicamente á principios de 1184.